MALAYSIA

Warta Kerajaan

SERI PADUKA BAGINDA

DI-TERBITKAN DENGAN KUASA

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 14
Bil. 18

3hb September, 1970

TAMBAHAN No. 71
PERUNDANGAN (A)

D/PU(A)88/80

P.U. (A) 321.

ORDINAN No. 46 (KUASA² PERLU) DHARURAT, 1970

KAEDAH² RANCHANGAN (CHAJ PEMBANGUNAN), 1970

PADA menjalankan kuasa² yang di-beri oleh sekshen 27 (4) dalam Ordinan No. 46 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1970, Pehak-berkuasa dengan persetujuan Menteri dengan ini membuat kaedah² yang berikut:

1. Kaedah² ini boleh-lah di-namakan **Kaedah² Ranchangan (Chaj Pembangunan), 1970.** Nama.

2. Dalam Kaedah² ini, melainkan jika kandongan ayat-nya menghendaki makna yang lain— Tafsiran.

"bangunan perdagangan" erti-nya apa² bangunan termasok kawasan yang berkaitan dengan-nya yang di-bina bagi penggunaan perdagangan;

"bangunan kediaman" erti-nya apa² bangunan termasok kawasan yang berkaitan dengan-nya yang di-bina bagi penggunaan kediaman.

3. Chaj pembangunan yang boleh di-levi di-bawah sekshen 27 hendak-lah mengikut peruntokan² Jadual Pertama. Chaj pembangunan.

4. (1) Permohonan untok penetapan chaj pembangunan hendak-lah di-buat dalam Borang A dalam Jadual Kedua dan hendak-lah di-serahkan kapada Pehak-berkuasa. Borang permohonan dan perentah chaj pembangunan.

(2) Pehak-berkuasa hendak-lah—

(*a*) jika sa-kira-nya ia berpuashati bahawa tiada apa² chaj pembangunan boleh di-levi, dalam tempoh dua minggu; dan

(*b*) dalam hal² lain dalam tempoh enam minggu,

sa-lepas Borang A di-terima, menyampaikan suatu perentah dalam Borang C dalam Jadual Kedua memberitahu pemunya atau pemohon tentang chaj pembangunan yang kena di-bayar atau sa-lain-nya oleh-nya kapada Pehak-berkuasa.

Whereas the calculation of the said development charge was based on the density/floor area of...

And whereas the Authority is now satisfied that the *density/floor area of the development is..

*TAKE NOTICE that you are hereby required to pay a further sum of..........................within one week from the receipt of this Order.

*TAKE NOTICE that a sum of.......................................is due to you and you may collect it at this office.

FEDERAL CAPITAL PLANNING AUTHORITY

* Delete whichever is not applicable.

Made this 1st day of September, 1970.
[MGN. (PA) R. 21.11/Jld. 6 (13).]

DATO' LOKMAN BIN YUSOF,
Federal Capital Planning Authority

P.U. (A) 322.

DI-MANSOHKAN
Act. A.38/71

UNDANG² MALAYSIA

Ordinan 49

ORDINAN No. 49 (KUASA² PERLU) DHARURAT, 1970

Suatu Ordinan di-ishtiharkan oleh Yang di-Pertuan Agong di-bawah Perkara 150 (2) Perlembagaan Persekutuan.

[*3hb September, 1970.*]

P.U. (A) 145/69. BAHAWA SA-NYA oleh sebab ada-nya dharurat besar mengancham keselamatan Malaysia, suatu Perishtiharan Dharurat telah di-keluarkan oleh Yang di-Pertuan Agong di-bawah Perkara 150 Perlembagaan;

P.U. (A) 94/69. DAN BAHAWA SA-NYA Parlimen telah di-bubarkan pada dua puloh haribulan Mach, 1969, dan belum lagi di-panggil bersidang;

45/1967. DAN BAHAWA SA-NYA Yang di-Pertuan Agong ada-lah berpuashati bahawa tindakan segera ada-lah di-kehendaki bagi mengishtiharkan suatu Ordinan untok meminda Akta (Chukai Pendapatan) Petroliam, 1967;

MAKA ADA-LAH DENGAN INI DI-PERBUAT UNDANG2 oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menurut Fasal (2) Perkara 150 Perlembagaan saperti berikut:

1. Ordinan ini boleh-lah di-namakan Ordinan No. 49 (Kuasa2 Perlu) Dharurat, 1970. Nama.

2. (1) Akta (Chukai Pendapatan) Petroliam, 1967 hendak-lah di-bacha tertaklok kapada pindaan2 yang di-nyatakan dalam Jadual bersama ini. Pindaan kapada *Akta No. 45/1967.*

(2) Pindaan2 yang di-nyatakan dalam Jadual bersama ini hendak-lah di-sifatkan sa-bagai telah berkuatkuasa bagi tahun taksiran 1968.

JADUAL

Pindaan kapada Akta (Chukai Pendapatan) Petroliam, 1967

(1) Hendak-lah di-masokkan sa-lepas sahaja sekshen 65 sekshen 65A baharu yang berikut—

"65A. (1) If the Minister by statutory order declares that—

(*a*) arrangements specified in the order have been made by the Government with the government of any territory outside Malaysia with a view to affording relief from double taxation in relation to tax under this Act and any foreign tax of that territory; and

(*b*) it is expedient that those arrangements should have effect,

then, so long as the order remains in force, those arrangements shall have effect in relation to tax under this Act notwithstanding anything in any written law.

(2) Where any arrangements have effect by virtue of this section, section 71 shall not prevent the disclosure to a duly authorised servant or agent of the government with which the arrangements have been made of such information as is required to be disclosed under the arrangements.

(3) For the purposes of this section 'foreign tax' means any tax on income derived from petroleum operations chargeable or imposed by or under the laws of a territory outside Malaysia.

(4) Any order made under this section shall be laid before the House of Representatives.".

Di-ishtiharkan di-Istana Negara, Kuala Lumpur, pada 27 haribulan Ogos, 1970.

[MGN. (PA) R. 21.11/Jld. 6 (16).]

TUANKU ISMAIL NASIRUDDIN SHAH,
Yang di-Pertuan Agong

Repealed by Act-A. 38/71

LAWS OF MALAYSIA

Ordinance 49

EMERGENCY (ESSENTIAL POWERS) ORDINANCE No. 49, 1970

An Ordinance promulgated by the Yang di-Pertuan Agong under Article 150 (2) of the Constitution.

[*3rd September, 1970.*]

P.U. (A) 145/69. WHEREAS by reason of the existence of a grave emergency threatening the security of Malaysia, a Proclamation of Emergency has been issued by the Yang di-Pertuan Agong under Article 150 of the Constitution;

P.U. (A) 94/69. AND WHEREAS Parliament was dissolved on the twentieth day of March, 1969 and has not been summoned to meet;

AND WHEREAS the Yang di-Pertuan Agong is satisfied that immediate action is required for an Ordinance to be *45/1967.* promulgated to amend the Petroleum (Income Tax) Act, 1967.

IT IS HEREBY ENACTED by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pursuant to Clause (2) of Article 150 of the Constitution as follows:

Citation. **1.** This Ordinance may be cited as the Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 49, 1970.

Amendment of *Act No. 45 of 1967.* **2.** (1) The Petroleum (Income Tax) Act, 1967 shall be read subject to the amendments thereto specified in the Schedule hereto.

(2) The amendments specified in the Schedule hereto shall be deemed to have effect for the year of assessment 1968.

SCHEDULE

Amendments of the Petroleum (Income Tax) Act, 1967

(1) There shall be inserted immediately after section 65, the following new section 65A—

"65A. (1) If the Minister by statutory order declares that—

(*a*) arrangements specified in the order have been made by the Government with the government of any territory outside Malaysia with a view to affording relief from double taxation in relation to tax under this Act and any foreign tax of that territory; and

(*b*) it is expedient that those arrangements should have effect,

then, so long as the order remains in force, those arrangements shall have effect in relation to tax under this Act notwithstanding anything in any written law.

(2) Where any arrangements have effect by virtue of this section, section 71 shall not prevent the disclosure to a duly authorised servant or agent of the government with which the arrangements have been made of such information as is required to be disclosed under the arrangements.

(3) For the purposes of this section 'foreign tax' means any tax on income derived from petroleum operations chargeable or imposed by or under the laws of a territory outside Malaysia.

(4) Any order made under this section shall be laid before the House of Representatives.".

Promulgated at Istana Negara, Kuala Lumpur, on 27th day of August, 1970.

[MGN. (PA) R. 21.11 / Jld. 6 (16).]

TUANKU ISMAIL NASIRUDDIN SHAH,
Yang di-Pertuan Agong

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN, KUALA LUMPUR. OLEH MOHD. DAUD BIN ABDUL RAHMAN
PEMANGKU PENCHETAK KERAJAAN